



COUNTY OF SANTA CLARA
Health System

**PAHINTULOT PARA SA PAGGAMIT O PAGSISIWALAT NG
PROTEKTADONG IMPORMASYONG PANGKALUSUGAN**

1 Pangalan ng Pasyente: _____
 Petsa ng Kapanganakan: _____
 Numero ng ID o Medikal na Rekord _____
 Address: _____

 Telepono: _____

2 PAHINTULOT: Binibigyan ko ng pahintulot si _____ na gamitin at isiwalat sa
 Pangalan ng Tatanggap: _____
 Address: _____
 Telepono: _____ Fax: _____

3 LAYUNIN: Maaari lamang gamitin ang impormasyong pangkalusugan para sa (mga) sumusunod na layunin: _____

4 IMPORMASYONG ILALABAS

A. **Medikal na Rekord Mula sa petsang ito:** _____ **hanggang:** _____
 Lahat ng impormasyong pangkalusugan (hal. dayagnosis, mga resulta ng pagsusuri, paggagamot); O
 Mga Imahe at/o Film Mga Ulat Billing Dental

B. **Mga Resulta ng Pagsusuri para sa HIV/AIDS** (Kakailanganin ang hiwalay na pahintulot para sa bawat
 pagsisiwalat.) **Inisyal:** _____

C. **Pagpapagamot para sa Pag-abuso ng Droga at Alkohol** (hal. dayagnosis, mga resulta ng pagsusuri,
 paggagamot, billing, at pagdalo) **Inisyal:** _____

D. **Kalusugang Pangkaisipan** (hal. dayagnosis, mga resulta ng pagsusuri, paggagamot, billing) **Inisyal:** _____

E. **Iba Pa** _____ **Inisyal:** _____

5 KAGUSTUHAN SA PAGHAHATID: Koreo Pick up Iba Pa _____

6 ANYO NG IHAHATID: CD Film Papel Iba Pa _____

7 TAGAL: Ang pahintulot na ito ay kagyat na may bisa at magkakaroon ng bisa hanggang _____ (ibigay ang petsa).
 Kapag hindi ako naglagay ng petsa, mawawalan ito ng bisa makalipas ang labingdalawang buwan mula nang lagdaan ito.

8 KANSELASYON: Nauunawaan ko na mayroon akong karapatang kanselahin ang pahintulot na ito anumang oras. Ang isang
 kanselasyon (1) ay dapat nakasulat, (2) ipadala o ibigay sa Kagawaran ng Pamamahala sa Impormasyong Pangkalusugan, 751 S.
 Bascom Ave., San Jose, CA 95128 at (3) magkakaroon ng bisa kapag natanggap ito ng kagawaran. Hindi ipapatupad ang kanselasyon
 sa mga aksyong naisagawa na ng CSCHS sa ilalim ng pahintulot na ito o kung ang pahintulot ay kinailangan para sa pagkakaroon ng
 pagkakasakop sa insurance at ang insurer ay may legal na karapatang tunggaliin ang isang paghahabol. Tatanggapin ang berbal na
 kanselasyon para sa medikal na rekord ng kalusugan ng pag-uugali alinsunod sa WIC Seksyon 5328. Tawagan ang: 408-885-5770.

9 MULING PAGSISIWALAT: Ang impormasyong isiniwalat alinsunod sa pahintulot na ito ay maaaring isiwalat muli ng tatanggap. Sa
 ilang kaso, ang naturang muling pagsisiwalat ay hindi ipinagbabawal ng batas ng California at hindi na maaaring protektahan ng
 pederal na batas sa kompidensyalidad (HIPAA), bagama't ang impormasyong protektado ng Bahagi 2 ng 42 CFR ay patuloy na
 sasailalim sa proteksiyong iyon. Bilang dagdag, pinagbabawalan ng batas ng California ang taong tumatanggap ng aking
 impormasyong pangkalusugan na magsagawa ng dagdag pang pagsisiwalat nito maliban kung mayroong kinuhang isa pang
 pahintulot para sa naturang pagsisiwalat mula sa akin o maliban kung ang naturang pagsisiwalat ay partikular na hinihingi o
 pinahihintulutan ng batas.

10 _____
 Pangalan ng Pasyente/Kinatawan ng Pasyente Lagda ng Pasyente/Kinatawan ng Pasyente Relasyon Petsa



COUNTY OF SANTA CLARA
Health System

**AWTORISASYON PARA SA PAGGAMIT O
PAGSISIWALAT NG PROTEKTADONG
IMPORMASYON NG KALUSUGAN**

Pangalan ng Pasyente: _____
 Petsa ng Kapanganakan: _____
 Numero ng ID o Medikal na Talaan: _____
 Adres: _____

 Tel: _____

Kalakip B: Mga Lokasyon ng Health System ng County ng Santa Clara – **la-update at ie-edit ng Custodian ng Departamento ng Medikal na Talaan ayon sa naaangkop.**

(MGA) LOKASYON NG MGA TALAAN (Lagyan ng tsek ang lahat nang naaangkop):

- Santa Clara Valley Medical Center (SCVMC)
 - Valley Health Center Bascom
 - Valley Health Center Downtown
 - Valley Health Center East Valley
 - Valley Health Center Gilroy
 - Valley Homeless Healthcare Program (VHHP)
 - Santa Clara Valley Dentalcare California
 - TB/Refugee Clinic
- O'Connor Hospital
 - O'Connor Medical Clinic
- St. Louise Regional Hospital
 - DePaul Health Center
 - St. Louise Medical Clinics
- Iba Pang mga Klinika
 - Elmwood
 - Morgan Hill
 - Iba pa: _____
- Valley Health Center Milpitas
- Valley Health Center Moorpark
- Valley Health Center Sunnyvale
- Valley Health Center Tully
- Valley Specialty Center
- Santa Clara Valley Dentalcare El Camino
- Guadalupe
- San Pedro

TANDAAN: Ang **My Health Online (<https://myhealthonline.sccgov.org>)** ay isang libre, ligtas at madaling paraan para ma-access ang maraming iba't ibang uri ng personal na impormasyon ng kalusugan mula sa isang kompyuter o cellphone. Maaaring kasama sa impormasyong ito ang: isang buod ng iyong kamakailang pagpapaospital o pagbisita sa klinika, isang listahan ng mga kasalukuyang gamot, imyunisasyon (mga bakuna), isang buod ng iyong medikal na kasaysayan, mahahalagang resulta mula sa laboratoryo at resulta ng pagsusuri, atbp.

Nagbibigay-daan din sa iyo ang MyHealth Online na humiling ng appointment at hilinging maisama sa waitlist para sa susunod na makukuhang appointment sa iyong tagapaglaan ng pangangalagang pangkalusugan.